

Cassette-Corder

Manual de instrucciones_____ **ES**

Manual de instruções_____ **P**

Istruzioni per l'uso_____ **I**

TCM-4TR

Índice

¡Bienvenido!	4
--------------------	---

Procedimientos iniciales

Preparación de una fuente de alimentación	6
Pilas secas	6
Corriente doméstica	11

Empleo de la unidad

Reproducción de cintas	12
Reproducción de cintas de 4 pistas	12
Reproducción de cintas de 2 pistas	16
Ajuste de la velocidad de reproducción (función DPC)	17
Grabación	20
Grabación de marcas de búsqueda	26
Grabación de varias fuentes de sonido	28
Grabación con un micrófono externo	28
Grabación desde otro equipo	29

Información adicional

Precauciones	30
Mantenimiento	32
Solución de problemas	33
Especificaciones	36
Ubicación de componentes y controles	38
Índice	40

ES


¡Bienvenido!

Gracias por su compra de la grabadora de cassettes de Sony.

Esta grabadora de cassettes es un producto que Sony Corporation ha desarrollado especialmente para los usuarios con incapacidades visuales. Es posible reproducir cintas grabadas en 4 pistas a 2,4 cm/s.

A continuación se describen algunas de sus características:

- Es posible reproducir cintas de 4 pistas, así como normales de 2 pistas.
- Permite reproducir y grabar con dos velocidades de cinta (4,8cm/s y 2,4cm/s).
- DPC (Digital Pitch Control, o control digital de tono) permite aumentar o reducir la velocidad del sonido reproducido (página 17). Si cambia la velocidad de reproducción de la cinta, el tono se ajustará automáticamente.
- La función CUE MARKER (marcador de búsqueda) sirve para localizar un punto específico de una grabación (página 26).
- El micrófono plano incorporado permite una grabación nítida de la voz.

- Cuando empiezan a agotarse las pilas, la unidad emite un pitido (página 9).
- Los indicadores BATT/REC muestran la potencia restante de las pilas en dos pasos. El aparato emite un pitido y el indicador  le informa cuándo hay que sustituir las pilas (página 9).
- La unidad dispone de un mecanismo de desconexión automática al final de la cinta (sólo en modo de grabación/reproducción).
- Con la función parada-pausa—liberación, el interruptor de pausa se libera de forma automática al pulsar el botón ■ STOP, de modo que no se perderá ninguna oportunidad para grabar (páginas 15, 22).

Notas

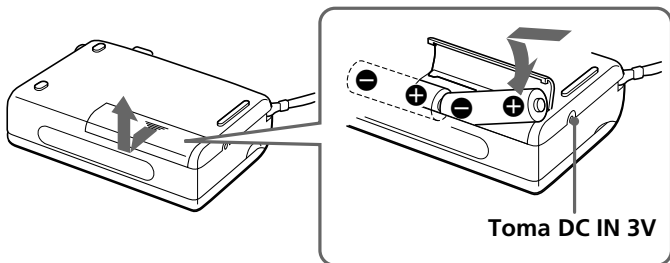
- Es posible realizar la grabación con 2 velocidades, pero sólo en 2 pistas. Tenga en cuenta que no es posible realizar grabaciones en 4 pistas.
- Las cintas grabadas en estéreo no pueden reproducirse correctamente.
- Las cintas grabadas con esta unidad a una velocidad de cinta de 2,4cm/s no pueden reproducirse con una grabadora normal.

Preparación de una fuente de alimentación

Elija una de las siguientes fuentes de alimentación: pilas secas (consulte a continuación) o la corriente doméstica (consulte la página 11).

Pilas secas

Asegúrese de que no hay nada conectado a la toma DC IN 3 V.

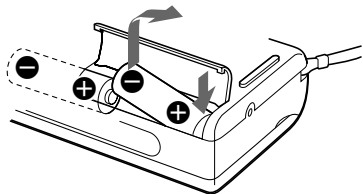


- 1 Abra la tapa del compartimento de pilas.**
- 2 Inserte dos pilas de R6 (tamaño AA) (no suministradas) con la polaridad correcta y cierre la tapa.**

Notas

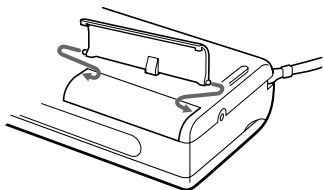
- No cargue las pilas secas.
- No utilice una pila nueva con una usada.
- No emplee tipos de pilas diferentes.
- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado, extraiga las pilas para evitar posibles daños y corrosión causados por fugas.
- Las pilas secas no se gastan cuando hay otra fuente de alimentación conectada.

Para extraer las pilas



Para colocar la tapa del compartimiento de pilas si se desprende de forma accidental

Fíjela tal como se muestra en la ilustración.



continúa

Preparación de una fuente de alimentación (continuación)

Vida útil de la pila (horas aproximadas) (EIAJ)*

	Sony pilas alcalinas LR6(SG)	Sony R6P(SR)
Grabación (4,8cm/s)	6,5	1,0
Grabación (2,4cm/s)	7,0	1,5
Reproducción (4,8cm/s)	6,5	1,0
Reproducción (2,4cm/s)	7,0	1,5


* Valor medido según la norma EIAJ (Electronic Industries Association of Japan)(utilizando una cinta cassette de la serie HF de Sony).

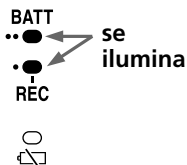
Recomendamos el uso de pilas alcalinas de larga vida.

Nota

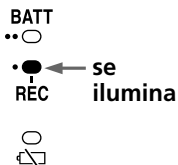
La vida útil de la pila puede ser menor, según el uso de la unidad.

Cuándo deben sustituirse las pilas

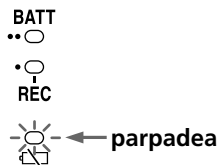
Cuando empiezan a agotarse las pilas, la unidad emite un pitido, se apagan los indicadores BATT/REC y parpadea el indicador . Cuando ocurra esto, sustituya las pilas por unas nuevas. Los indicadores BATT/REC cambian tal como se muestra en la ilustración.



Si las pilas son nuevas



Si las pilas se agotan






(Se oye un pitido.)

Sustituya las pilas

continúa

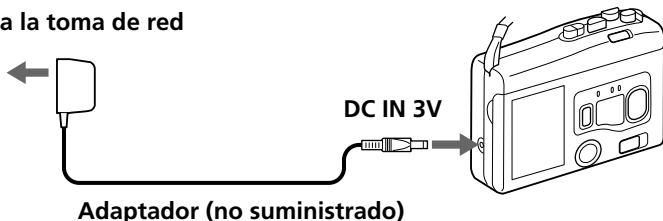
Preparación de una fuente de alimentación (continuación)

Notas

- Durante la grabación, escuchará el pitido por el auricular. Durante la reproducción, lo escuchará por el auricular y el altavoz.
- Durante FF (CUE) o REW (REVIEW), el indicador  puede parpadear con un pitido. Las pilas sólo deben sustituirse si la cinta no funciona correctamente.
- En algunos casos, cuando la unidad se utiliza con pilas recargables se ilumina un indicador BATT/REC aunque las pilas se hayan recargado completamente.
- Después de utilizar las pilas durante algún tiempo, un indicador BATT/REC o ambos puede parpadear con el sonido reproducido al aumentar el volumen; no obstante, ello no implica que haya que sustituir las pilas.
- La unidad reproducirá el sonido normalmente durante algún tiempo incluso después de parpadear el indicador  con un pitido. No obstante, conviene cambiar las pilas lo antes posible. En caso contrario, el altavoz incorporado puede emitir un ruido fuerte o la grabación subsiguiente puede no realizarse correctamente.
- Al principio o al final de la cinta, el indicador  puede iluminarse de forma momentánea con un pitido breve. Si se apaga, no es necesario sustituir las pilas.

Corriente doméstica

a la toma de red



Conecte el adaptador de alimentación de CA a DC IN 3V y a la toma de red. Utilice un adaptador de alimentación de ca disponible en el mercado (salida normal de corriente/voltaje: 3 V CC/700 mA). No emplee ningún otro adaptador de alimentación de CA.

Polaridad del enchufe

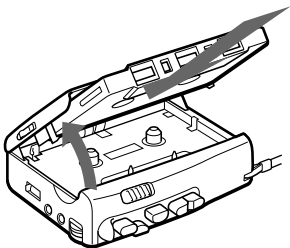


Notas

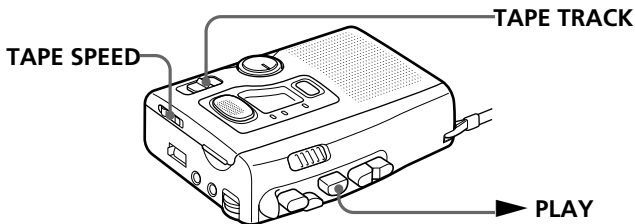
- La tensión de alimentación de la red depende del país. Adquiera el adaptador de alimentación de ca en el país en el que vaya a utilizar este producto.
- En función del adaptador de alimentación de ca, es posible que se escuchen ruidos cuando utilice la unidad. Consulte el manual de instrucciones del adaptador de alimentación de ca.

Reproducción de cintas

Reproducción de cintas de 4 pistas



- 1** Abra la cubierta del compartimento de cassetes.
- 2** Inserte un cassette con la cara que desee reproducir hacia la cubierta.
- 3** Cierre la cubierta del compartimento de cassetes.



- 4** Ajuste TAPE SPEED en 2.4 (cm/s).

5 Ajuste TAPE TRACK en 1-2 o 3-4 e inicie la reproducción.

Para reproducir la cinta desde el principio, siga este procedimiento: Asegúrese de que la cara A esté hacia la cubierta.

① Ajuste TAPE TRACK en 1-2 y pulse

▶ PLAY.

Se reproduce la pista 1. Al final de la cinta, la reproducción se detiene de forma automática.

② Extraiga el cassette y vuelva a introducirlo con la cara B hacia la cubierta.

③ Dejando TAPE TRACK en 1-2, pulse

▶ PLAY. Se reproduce la pista 2

④ Extraiga el cassette y vuelva a insertarlo con la cara A hacia la cubierta.

⑤ Ajuste TAPE TRACK en 3-4 y pulse

▶ PLAY. Se reproduce la pista 3.

⑥ Extraiga el cassette y vuelva a insertarlo con la cara B hacia la cubierta.

⑦ Dejando TAPE TRACK en 3-4, pulse

▶ PLAY. Se reproduce la pista 4.

Cuando la cinta alcanza el final

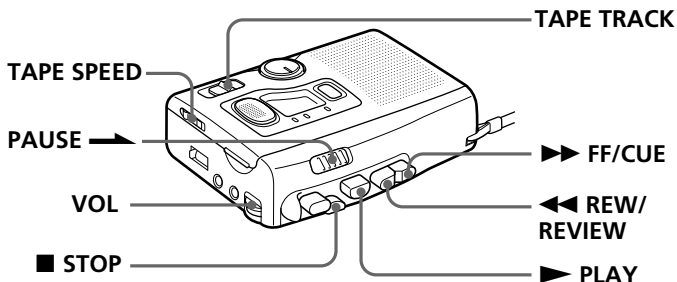
Se detiene la reproducción y la unidad se apaga de forma automática (mecanismo de desconexión automática).

Después del avance rápido o rebobinado, pulse




■ STOP, ya que la unidad no entra automáticamente en modo de parada al final de la cinta.




continúa

Reproducción de cintas (continuación)



Para	Haga lo siguiente
Ajustar el volumen	Gire el control VOL.
Detener la reproducción/ interrumpir el avance rápido o rebobinado	Pulse ■ STOP.
Realizar una pausa en la reproducción	Deslice PAUSE ➡. Para poner fin a una pausa en la reproducción, suelte PAUSE ➡*.
Avanzar rápidamente**	Pulse ►► FF/CUE durante la parada.
Rebobinar**	Pulse ◀◀ REW/REVIEW durante la parada.

- * PAUSE  también se suelta de forma automática al pulsar  STOP (función de parada-pausa-liberación).
- **Si abandona la unidad después de una operación de avance rápido o rebobinado de la cinta, escuchará un ruido. Asegúrese de pulsar  STOP. En caso contrario, las pilas se consumirán rápidamente.

Para	Haga lo siguiente
Buscar hacia delante durante la reproducción (CUE)	Pulse y mantenga pulsado  FF/CUE y suéltelo en el punto apropiado.
Buscar hacia atrás durante la reproducción (REVIEW)	Pulse y mantenga pulsado  REW/REVIEW y suéltelo en el punto adecuado.
Extraer un cassette	Pulse  STOP y abra la cubierta del compartimiento de cassettes de forma manual.

Para escuchar el sonido mediante los auriculares

Conecte los auriculares suministrados a la toma EAR.

continúa

Reproducción de cintas de 2 pistas

- 1** Siga los pasos 1 a 3 descritos en la página 12.
- 2** Ajuste TAPE SPEED en 2.4 (cm/s) o en 4.8 (cm/s) de forma que coincida con la velocidad de cinta empleada para la grabación.
- 3** Ajuste TAPE TRACK en 1-2.
- 4** Pulse ► PLAY.

Otras operaciones son iguales a estas de reproducción de cintas de 4 pistas descritas en las páginas 14 y 15.

Nota

Si la cinta se ha grabado en estéreo, sólo se escucha el canal L.

Ajuste de la velocidad de reproducción (función DPC)

La función DPC (control digital de tono) permite aumentar o disminuir la velocidad de reproducción.

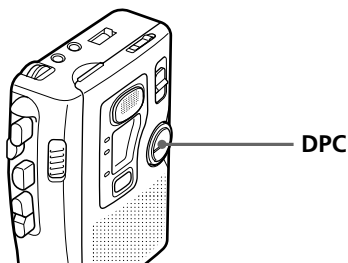
Al reproducir cintas con una velocidad de 2,4cm/s, como una cinta de 4 pistas, la velocidad de reproducción se ajustará aproximadamente de +100% a 0%.

Al reproducir cintas con una velocidad de 4,8cm/s, la velocidad de reproducción se ajustará aproximadamente de +100% a -50%.

Si cambia la velocidad de reproducción de la cinta, el tono se ajustará automáticamente.

continúa

Ajuste de la velocidad de reproducción (función DPC) (continuación)



Ajuste DPC de la siguiente forma:

Para reproducir	Ajuste DPC en
más deprisa	(cintas de 2,4 cm/s) FAST
	(cintas de 4,8 cm/s) FAST
a velocidad normal	Centro
más lento	(cintas de 2,4 cm/s) No disponible
	(cintas de 4,8 cm/s) SLOW

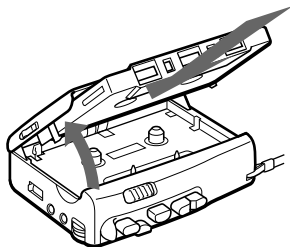
Notas

- Al reproducir cintas con una velocidad de 2,4cm/s, la velocidad de reproducción será normal aunque ajuste DPC en SLOW.
- Aunque utilice DPC, no conseguirá el mismo tono que el original. El tono siempre variará ligeramente con respecto al original.
- Si las pilas tienen poca potencia, puede producirse ruido al girar DPC rápidamente. En este caso, gírelo más despacio o cambie las pilas.
- Al girar DPC o ajustar el volumen durante la reproducción, es posible que parpadeen los indicadores BATT/REC.

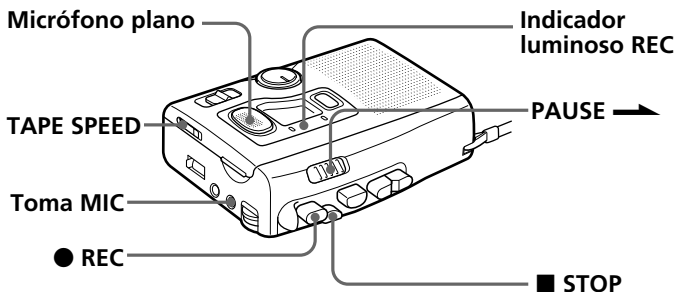
Grabación

Puede grabar el sonido fácilmente con el micrófono incorporado. Utilice una cinta normal (TYPE I).

Asegúrese de que no hay nada conectado a la toma MIC.



- 1 Abra la cubierta del compartimiento de cassettes.**
- 2 Elimine la holgura excesiva de la cinta e insértela con la cara donde desee iniciar la grabación hacia la cubierta.**
- 3 Cierre la cubierta del compartimiento de cassettes.**



4 Ajuste la velocidad de cinta con TAPE SPEED.

4.8 (cm/s) para un sonido óptimo (recomendado para el uso normal): Es posible realizar una grabación con una duración de 60 minutos utilizando ambas caras de un cassette de tipo C-60.

2.4 (cm/s) para un tiempo de grabación más largo: Es posible realizar una grabación con una duración de 120 minutos utilizando ambas caras de un cassette de tipo C-60.

5 Pulse ● REC.

Se inicia la grabación.

Coloque la unidad sobre una superficie dura, como una mesa, con el portacassettes hacia arriba para que el micrófono plano pueda grabar de forma eficaz.

Mientras se graba la cinta, el indicador REC se ilumina y parpadea según la fuerza del sonido. El nivel de grabación es fijo.

continúa

Grabación (continuación)

Quando la cinta alcanza el final

La grabación se detiene y la unidad se apaga de forma automática (mecanismo de desconexión automática)

Nota

Este aparato sólo puede grabar en 2 pistas. El ajuste del selector TAPE TRACK no afecta a la grabación. No es posible grabar en 4 pistas.

Para	Pulse o deslice
Detener la grabación	■ STOP
Realizar una pausa en la grabación	PAUSE ➡ Para poner fin a la pausa en la grabación, suelte PAUSE ➡*.
Extraer un cassette	Pulse ■ STOP y abra el compartimiento de cassettes de forma manual.

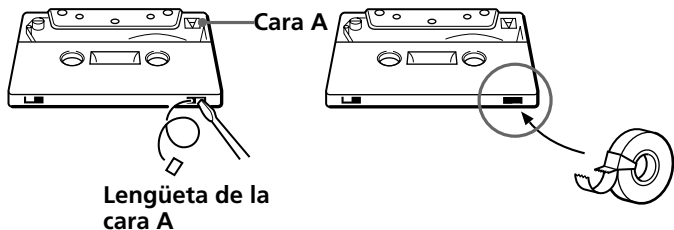
* PAUSE ➡ también se suelta automáticamente al pulsar ■ STOP (función parada-pausa-liberación).

Nota

No utilice cintas de tipo CrO₂ (TYPE II) ni metálicas (TYPE IV), ya que el sonido puede distorsionarse durante la reproducción, o la grabación anterior puede no borrarse completamente.

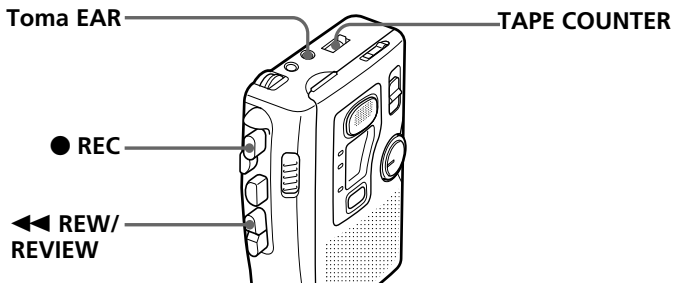
Para evitar que se grabe encima de una cinta de forma accidental

Retire las lengüetas del cassette. Para volver a grabar en la cinta, tape los agujeros con cinta adhesiva.



continúa

Grabación (continuación)



Para utilizar el contador de cinta

Antes de grabar, pulse el botón de puesta a cero del contador para ajustar el contador de cinta (TAPE COUNTER) en 000. Resulta útil para buscar el principio de la grabación.

Para controlar el sonido mientras graba

Conecte el auricular suministrado firmemente a la toma EAR. Puede ajustar el sonido que escucha con VOL, pero el nivel de grabación permanecerá fijo.

Para iniciar la grabación durante la reproducción

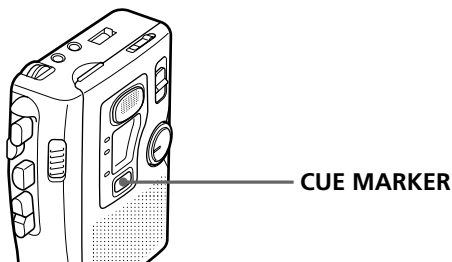
Pulse ● REC durante la reproducción. La grabación comienza inmediatamente. Ello resulta útil para repetir la grabación de una parte de la cinta.

Para revisar la parte que acaba de grabar

Pulse ◀◀ REW/REVIEW durante la grabación. Suelte el botón en el punto donde desee iniciar la reproducción.

Grabación de marcas de búsqueda

Durante la grabación, puede grabar una señal especial en la cinta para marcar una posición específica.



En la posición apropiada, pulse CUE MARKER para grabar una señal.

Se apaga el indicador REC y se graba una señal en la cinta. Para grabar una señal más larga, pulse CUE MARKER durante el tiempo que desee.

Durante la búsqueda y revisión, escuchará un pitido en la posición marcada. Durante la reproducción, no siempre oírás el pitido en las posiciones marcadas. Incluso en el caso de oírlo, el sonido será muy suave.

Notas

- Recomendamos que grabe marcas de búsqueda donde haya una interrupción en el sonido.
- Durante la búsqueda y revisión, el pitido suena de otra forma.
- El pitido puede tener un sonido diferente según la posición marcada en la cinta, ya que la velocidad de bobinado varía entre el principio y el final.
- Al pulsar CUE MARKER para grabar una señal, el indicador REC se apaga durante unos 8 segundos; no obstante, la grabación continúa.

Grabación de varias fuentes de sonido

Notas (Antes de grabar)

- Asegúrese de conectar los enchufes firmemente.
- Realice una grabación de prueba para verificar que ha efectuado las conexiones de forma satisfactoria y que ha ajustado correctamente el volumen.
- En los siguientes ejemplos se emplean productos Sony. Si tiene cualquier problema al utilizar otros productos, consulte el manual de instrucciones de los productos correspondientes.

Grabación con un micrófono externo

Conecte un micrófono a la toma MIC. Se desconectará el micrófono incorporado y se grabará el sonido procedente del micrófono externo.

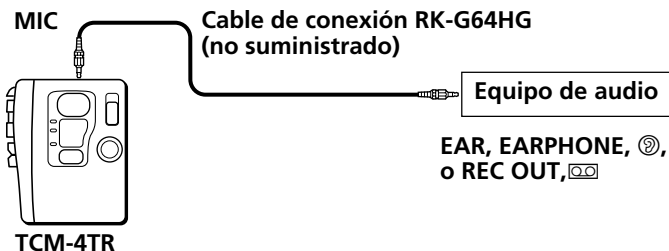
Al utilizar un micrófono con sistema de alimentación por enchufe, el micrófono recibirá corriente de esta unidad.



Para iniciar la grabación, inserte un cassette y pulse ● REC.

Grabación desde otro equipo

Conecte otro equipo a la toma MIC mediante el cable de conexión RK-G64HG (no suministrado).



- 1** Inserte un cassette.
- 2** Ajuste el sonido del equipo conectado.
- 3** Pulse ● REC.

Precauciones

Alimentación

Utilice la unidad sólo con 3V CC. Para emplearla con CA, utilice el adaptador de alimentación de CA recomendado para la unidad. No utilice ningún otro tipo. Para el funcionamiento con pilas, emplee dos pilas de R6 (tamaño AA).

Unidad

- No deje la unidad en un lugar cercano a fuentes de calor o expuesto a la luz directa del sol, polvo excesivo o vibraciones mecánicas.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre la unidad, extraiga las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de CA y haga que sea revisada por personal cualificado antes de utilizarla de nuevo.
- Si la unidad no se ha empleado durante mucho tiempo, póngala en modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

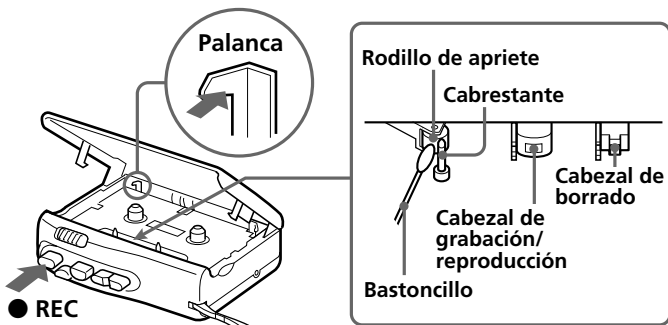
Mantenga alejadas de la unidad las tarjetas de crédito con códigos magnéticos, los relojes de cuerda, etc., para evitar posibles daños provocados por el imán que utiliza el altavoz.

Cintas con una duración superior a los 90 minutos

No recomendamos el uso de cintas con una duración superior a los 90 minutos, excepto para una grabación o reproducción larga y continua. Estas cintas son muy finas y tienden a estirarse fácilmente.

Si tiene alguna duda o le surge algún problema en relación a este aparato, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Mantenimiento



Para limpiar los cabezales y el recorrido de la cinta

Pulse ● REC mientras presiona sobre la palanca. Limpie los cabezales, el rodillo de apriete y el cabrestante con un bastoncillo humedecido con alcohol después de cada 10 horas de uso.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyentes.


Solución de problemas

Si persiste el problema después de realizar estas comprobaciones, consulte al proveedor Sony más cercano.

No es posible grabar.

- No se ha insertado ningún cassette.
- Se ha quitado la lengüeta de la cinta. Para volver a grabar en la cinta, tape el agujero con cinta adhesiva.
- Las pilas se están agotando. Sustituya ambas pilas por unas nuevas.
- El cabezal de grabación/reproducción está contaminado.

La unidad no funciona.

- Las pilas se han insertado con la polaridad incorrecta.
- Las pilas se están agotando. Sustituya ambas pilas por unas nuevas.
- PAUSE  se ha deslizado en el sentido de la flecha.
- El adaptador de alimentación de CA o el cable de batería del automóvil no está correctamente conectado.
- Las pilas se han insertado, pero el adaptador de alimentación de CA también se encuentra conectado pero no enchufado a la toma de red.

continúa

Solución de problemas (continuación)

No es posible reproducir una cinta.

- La cinta ha llegado al final. Rebobínela.
- El cabezal de grabación/reproducción está contaminado.

Durante una operación de búsqueda de revisión (CUE/REVIEW), la cinta se detiene o no avanza.

No es posible efectuar un avance rápido o rebobinado.

- Las pilas se están agotando. Sustituya ambas pilas por unas nuevas.

No sale ningún sonido del altavoz.

- El auricular se encuentra enchufado.
- El volumen se ha bajado completamente.
- Ajuste el selector TAPE SPEED firmemente en la posición correcta.

El sonido desaparece, empeora la calidad del sonido o éste presenta ruido excesivo.

- Las pilas se están agotando. Sustituya ambas pilas por unas nuevas.
- El cabezal de grabación/reproducción está contaminado.
- Si el cassette se ha colocado sobre un altavoz sin estuche, es posible que se haya distorsionado el sonido.
- Se trata de una cinta de tipo CrO₂ (TYPE II) o metálica (TYPE IV).

El sonido no es estable y cambia de tono de repente.

- DPC está ajustado en un punto distinto del centro.
- Las pilas se están agotando. Sustituya ambas pilas por otras nuevas.
- El cabrestante y los rodillos de apriete están contaminados.

La grabación no puede borrarse completamente.

- El cabezal de borrado está contaminado.
- Se trata de una cinta de tipo CrO₂ (TYPE II) o metálica (TYPE IV).

La velocidad de la cinta es demasiado rápida o lenta en el modo de reproducción.

- Un ajuste incorrecto del selector TAPE SPEED. Ajústelo en la misma velocidad utilizada para la grabación.
- DPC está ajustado en un punto distinto del centro.

Se escucha ruido al utilizar el aparato.

- El botón de puesta a cero del contador se ha pulsado de forma incorrecta. Púselo correctamente para ajustarlo en 000.

Cuando la cinta alcanza el final después del avance rápido o rebobinado, se escucha ruido.

- La unidad no está en modo de parada. Pulse ■ STOP.

El sonido no es normal al reproducir una cinta que no sea de 4 pistas.

- Ajuste TAPE TRACK en 1-2.
- No es posible reproducir cintas grabadas en estéreo con esta grabadora de cassettes (consulte la página 16).

Especificaciones

Sistema de grabación

Monofónico de 2 pistas y 1 canal

Sistema de reproducción

Monofónico de 4 pistas y 1 canal

Rango de frecuencia

De 250 Hz a 6.300 Hz

Altavoz

Aprox. 3,6 cm ($1\frac{7}{16}$ pulgadas) en diámetro

Salida de potencia

270 mW (con una distorsión armónica del 10%)

Entrada

Toma de entrada de micrófono (minitoma)
sensibilidad 0,21 mV para un micrófono de 3
kiloohmios o una impedancia inferior

Salida

Toma de auricular (minitoma) para un auricular con
una impedancia de 8 ohmios a 300 ohmios

Rango variable de la velocidad de cinta

de +100% a -50% (a una velocidad de cinta de
4,8cm/s)

de +100% a 0% (a una velocidad de cinta de 2,4cm/s)

Requisitos de alimentación

3V CC

Dos pilas de R6 (tamaño AA)

Dimensiones (an/al/f) (incluidas partes y controles salientes)

Aprox. 90,9 × 113,0 × 39,5 mm

($3\frac{5}{8} \times 4\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{2}$ pulgadas)

Masa

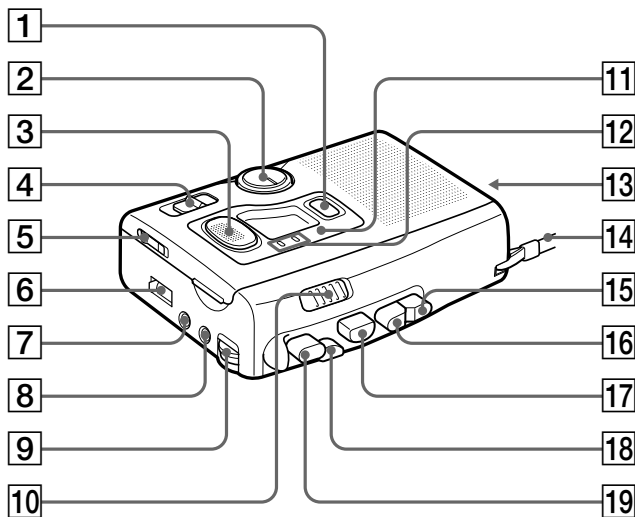
Aprox. 200 g (7,1 oz.) excluidas las pilas








Accesorios suministrados

Auricular (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Ubicación de componentes y controles



- 1 Botón CUE MARKER (página 26)
- 2 Dial DPC (control digital de tono) (página 17)
- 3 Micrófono plano (página 21)
- 4 Selector TAPE TRACK (página 12)
- 5 Selector TAPE SPEED (páginas 12, 21)
- 6 TAPE COUNTER (página 24)
- 7 Toma EAR (auriculares) (página 24)
- 8 Toma MIC (micrófono) (páginas 28, 29)
- 9 Control VOL (volumen) (página 14)
- 10 PAUSE  (páginas 14, 22)
- 11 Indicador  (pilas) (página 9)
- 12 Indicadores BATT (pilas)/REC (grabación)
(páginas 9, 21)
- 13 Toma DC IN 3V (página 11)
- 14 Asa de mano
- 15 Botón  FF/CUE (página 14)
- 16 Botón  REW/REVIEW (páginas 14, 25)
- 17 Botón  PLAY (páginas 12, 16)
- 18 Botón  STOP (páginas 14, 22)
- 19 Botón  REC (grabación) (página 21)

Índice

A

Avance rápido 14

B

Búsquedas

– hacia atrás 15

– hacia delante 15

C

Conexión

– de otros equipos 29

– de un micrófono externo
..... 28

Contador de cinta 24

Control del sonido
grabado 24

Corriente doméstica 11

D, E, F

DPC, función 17

G, H, I, J, K

Grabación 20

L

Lengüeta de cassette 23

M, N, O

Marcador de búsqueda . 26

Mecanismo de
desconexión automática
..... 13, 22

Micrófono

– externo 28

– incorporado 21

– plano 21

P, Q

Pausa

– en la grabación 22

– en la reproducción 14

Parada-pausa-liberación,
función 15, 22

Pilas secas 6

Pista de cinta 13

Pitido 9

R, S, T, U

Rebobinado 14

Reproducción

– de cintas de 2 pistas ... 16

– de cintas de 4 pistas ... 12

V, W, X, Y, Z

Velocidad de cinta ... 12, 21

Índice

Bem vindo!	4
------------------	---

Como começar

Fontes de alimentação	6
Pilhas secas	6
Corrente eléctrica doméstica	11

Funcionamento do gravador

Reproduzir uma cassette	12
Reproduzir uma cassette com 4 faixas	12
Reproduzir uma cassette com 2 faixas	16
Regular a velocidade de reprodução (função DPC)	17
Gravar	20
Gravar uma marcação de indexação	26
Gravar a partir de várias fontes de som	28
Gravar com um microfone externo	28
Gravar a partir de outro equipamento	29

Informação adicional

Precauções	30
Manutenção	32
Detecção de avarias	33
Características técnicas	36
Localização das peças e controlos	38
Índice remissivo	40



Bem vindo!

Obrigado por ter adquirido o gravador de cassetes da Sony.

Este gravador de cassetes é um produto da Sony Corporation concebido especialmente para pessoas com problemas de visão. Permite reproduzir uma cassette gravada em 4 faixas a uma velocidade de 2,4 cm/s.

Eis algumas das suas características:

- Permite reproduzir uma cassette com 4 faixas ou uma cassette normal com duas faixas.
- Permite reproduzir e gravar em duas velocidades de fita (4,8 cm/s e 2,4 cm/s).
- Função DPC (controlo digital do pitch) que permite aumentar ou diminuir a velocidade do som de reprodução (página 17). Se mudar a velocidade de reprodução da fita, o pitch é regulado automaticamente.
- Função CUE MARKER que localiza um ponto específico numa gravação (página 26).
- Dispõe de um microfone plano integrado para gravar correctamente a voz do interlocutor.

- Se as pilhas estiverem gastas, ouve-se um sinal sonoro (página 9).
- Os indicadores luminosos BATT/REC indicam, em dois passos, a carga residual da pilha. Ouve-se um sinal sonoro e o indicador luminoso  mostra quando se devem substituir as pilhas (página 9).
- Possui um mecanismo de desactivação automática que é activado quando a fita chega ao fim (apenas no modo de gravação/reprodução).
- Função de libertação da tecla stop-pausa — Se carregar na tecla  STOP, liberta automaticamente a tecla de pausa para não perder nenhuma oportunidade de gravação (páginas 15, 22).

Notas

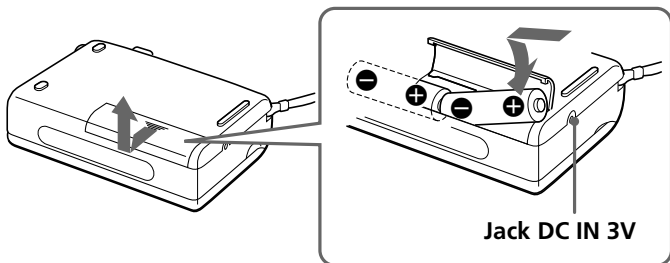
- Pode fazer a gravação a 2 velocidades mas só em cassetes com duas faixas. Não pode gravar numa cassette com 4 faixas.
- Não é possível reproduzir correctamente uma cassette gravada em estéreo.
- Não é possível reproduzir, num gravador de cassetes normal, uma cassette gravada a uma velocidade de 2,4 cm/s neste gravador.

Fontes de alimentação

Escolha uma das seguintes fontes de alimentação: pilhas secas (consulte a figura abaixo) ou corrente eléctrica doméstica (consulte a página 11).

Pilhas secas

Verifique se não está nada ligado ao jack DC IN 3 V.

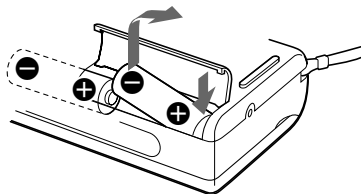


- 1 Abra a tampa do compartimento de pilhas.**
- 2 Coloque duas pilhas R6 (tamanho AA) (não fornecidas) com a polaridade correcta e feche a tampa.**

Notas

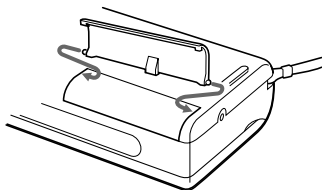
- Não carregue as pilhas secas.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Não utilize tipos diferentes de pilhas.
- Se não tenciona utilizar o gravador durante muito tempo, retire as pilhas. Deste modo, evita que fiquem danificadas devido ao derramamento do respectivo líquido e subsequente corrosão.
- Se o aparelho estiver ligado a outra fonte de alimentação, as pilhas secas não se gastam.

Retirar as pilhas



Voltar a colocar a tampa do compartimento de pilhas se esta se soltar acidentalmente

Volte a colocá-la como se mostra na figura.



continua

Fontes de alimentação (continuação)

Duração da pilha (n.º aproximado de horas) (EIAJ)*

	Sony alcalinas LR6(SG)	Sony R6P(SR)
Gravação (4,8 cm/s)	6,5	1,0
Gravação (2,4 cm/s)	7,0	1,5
Reprodução (4,8 cm/s)	6,5	1,0
Reprodução (2,4 cm/s)	7,0	1,5


* Valor medido segundo a norma da EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (utilizando uma cassete Sony da série HF)

Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas de longa duração.

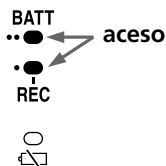
Nota

A duração da pilha depende do funcionamento do gravador.

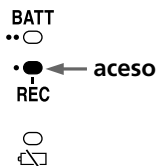
Quando substituir as pilhas

Quando as pilhas começarem a ficar fracas, ouve-se um sinal sonoro, os indicadores luminosos BATT/REC apagam-se e o indicador luminoso  começa a piscar. Quando isto acontecer, substitua as pilhas usadas por umas novas.

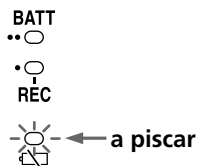
Os indicadores luminosos BATT/REC mudam como se mostra abaixo.



Quando as pilhas são novas



Quando as pilhas estão fracas






(Ouve-se um sinal sonoro.)

Substituir as pilhas

continua

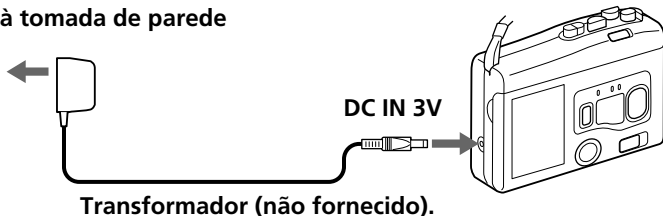
Fontes de alimentação (continuação)

Notas

- Durante a gravação, ouve-se um sinal sonoro no auricular. Durante a reprodução, ouve-se o sinal sonoro através do auricular e do altifalante.
- Durante FF (CUE) ou REW (REVIEW), o indicador luminoso  pode começar a piscar ao mesmo tempo que se ouve um sinal sonoro. Substitua as pilhas apenas quando a cassette não estiver a funcionar correctamente.
- Quando estiver a utilizar o gravador com pilhas recarregáveis, pode acender-se apenas um dos indicadores luminosos BATT/REC, mesmo que tenha carregado totalmente as pilhas.
- Quando as pilhas começarem a ficar fracas, o(s) indicador(es) BATT/REC pode(m) começar a piscar assim que aumentar o volume do som de reprodução; no entanto, isto não significa que seja necessário substituir as pilhas.
- O gravador continua a reproduzir normalmente, mesmo depois do indicador luminoso  começar a piscar e de se ouvir o sinal sonoro. No entanto, deve substituir as pilhas o mais depressa possível. Se demorar muito tempo a substituí-las, é possível que o altifalante incorporado emita um sinal sonoro estridente ou que as gravações subsequentes não sejam efectuadas correctamente.
- No início da reprodução ou quando a cassette chegar ao fim, é possível que o indicador luminoso  se acenda momentaneamente e que se oiça um sinal sonoro de curta duração. Se o indicador luminoso se apagar, não precisa de substituir as pilhas.

Corrente eléctrica doméstica

à tomada de parede



Ligue o transformador de corrente CA a CC IN 3V e à tomada de parede. Utilize um adaptador de corrente CA disponível no mercado (corrente/ tensão de saída nominal 3 V CC/700 mA).

Polaridade da ficha

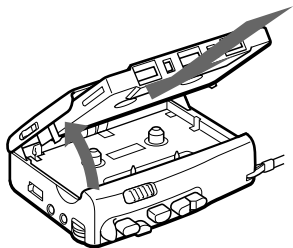


Notas

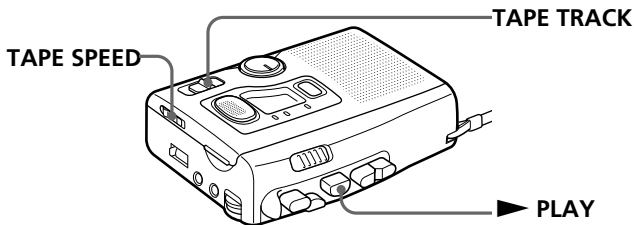
- A voltagem da fonte de alimentação difere conforme o país. Adquira um adaptador CA no país onde o produto será utilizado.
- Dependendo do adaptador de corrente CA, pode ouvir algum ruído enquanto utiliza a unidade. Consulte o manual de instruções do adaptador de corrente CA.

Reproduzir uma cassette

Reproduzir uma cassette com 4 faixas



- 1 Abra a tampa do compartimento de cassetes.
- 2 Introduza uma cassette com o lado que quer reproduzir virado para a tampa.
- 3 Feche a tampa do compartimento de cassetes.



- 4 Coloque TAPE SPEED na posição 2.4 (cm/s).

5 Coloque TAPE TRACK na posição 1-2 ou 3-4 e inicie a reprodução.

Para reproduzir a cassette desde o princípio, proceda do seguinte modo: Verifique se o lado A está virado para a tampa.

- ① Coloque TAPE TRACK na posição 1-2 e carregue em ► PLAY.
O gravador reproduz a faixa 1. Quando chegar ao fim da cassette, o gravador pára automaticamente.
- ② Retire a cassette e volte a introduzi-la com o lado B virado para a tampa.
- ③ Com TAPE TRACK na posição 1-2, carregue em ► PLAY. O gravador reproduz a faixa 2.
- ④ Retire a cassette e volte a introduzi-la com o lado A virado para a tampa.
- ⑤ Coloque TAPE TRACK na posição 3-4 e carregue em ► PLAY. O gravador reproduz a faixa 3.
- ⑥ Retire a cassette e volte a introduzi-la com o lado B virado para a tampa.
- ⑦ Com TAPE TRACK na posição 3-4, carregue em ► PLAY. O gravador reproduz a faixa 4.

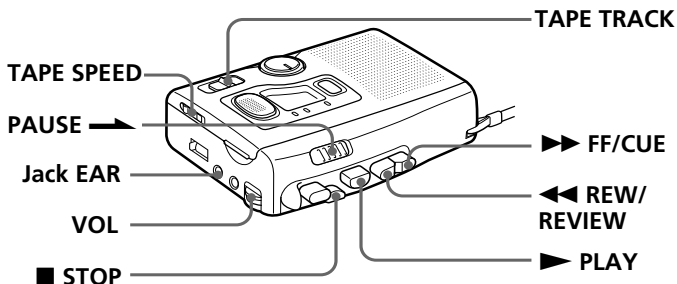
Quando a cassette chegar ao fim

O gravador interrompe a reprodução e desliga-se automaticamente (mecanismo de desactivação automática).

Depois da rebobinagem ou do avanço rápido, carregue em ■ STOP para que o gravador entre em modo de paragem quando a fita chegar ao fim.

continua

Reproduzir uma cassette (continuação)



Para	Faça o seguinte
Regular o volume	Rode VOL.
Parar a reprodução/ parar a rebobinagem ou o avanço rápido	Carregue em ■ STOP.
Fazer uma pausa na reprodução	Faça deslizar PAUSE →. Para desactivar a pausa na reprodução, liberte a tecla PAUSE →*.
Fazer o avanço rápido**	Carregue em ▶▶ FF/CUE durante a paragem.
Rebobinar**	Carregue em ◀◀ REW/REVIEW durante a paragem.

* Quando carregar em ■ STOP (libertação da tecla stop-pausa) liberta automaticamente a tecla PAUSE ➡.

**Se deixar o gravador ligado depois de bobinar ou rebobinar a fita, ouvem-se ruídos. Não se esqueça de carregar em ■ STOP. Se não o fizer, as pilhas gastam-se rapidamente.

Para	Faça o seguinte
Procurar para a frente durante a reprodução (CUE)	Carregue em ►► FF/CUE e solte no ponto pretendido.
Procurar para trás durante a reprodução (REVIEW)	Carregue em ◀◀ REW/REVIEW e solte no ponto pretendido.
Retirar a cassette	Carregue em ■ STOP e abra a tampa do compartimento de cassetes com a mão.

Para ouvir através dos auriculares

Ligue os auriculares ao jack EAR.

continua

Reproduzir uma cassette com 2 faixas

- 1** Continue com os passos 1 a 3 da página 12.
- 2** Coloque TAPE SPEED na posição 2.4 (cm/s) ou 4.8 (cm/s) de forma a coincidir com a velocidade da fita utilizada na gravação.
- 3** Coloque TAPE TRACK na posição 1-2.
- 4** Carregue em ► PLAY.

As outras operações são idênticas às da reprodução de uma cassette com 4 faixas descritas na páginas 14 e 15.

Nota

Se a gravação for feita em estéreo, só se ouve o canal L.

Regular a velocidade de reprodução (função DPC)

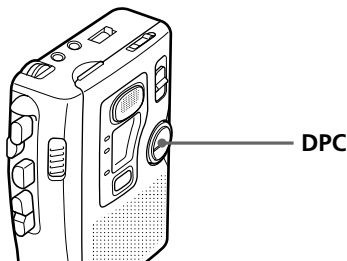
A função DPC (controlo digital do pitch) permite aumentar ou diminuir a velocidade da reprodução. Quando reproduzir uma cassette a uma velocidade de 2,4cm/s, por exemplo, uma cassette de 4 faixas, a velocidade de reprodução é regulada entre aproximadamente +100% e 0%.

Quando reproduzir uma cassette com uma velocidade de 4,8cm/s, a velocidade de reprodução é regulada entre aproximadamente +100% e -50%.

Se alterar a velocidade de reprodução da fita, o pitch é automaticamente regulado.

continua

Regular a velocidade de reprodução (função DPC) (continuação)



Regule DPC da seguinte maneira:

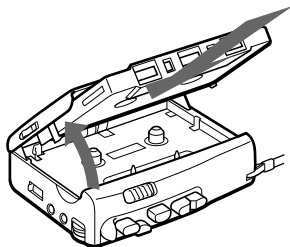
Para reproduzir	Regule DPC para
mais depressa	(fita de 2,4 cm/s) FAST
	(fita de 4,8 cm/s) FAST
à velocidade normal	Center
mais devagar	(fita de 2,4 cm/s) Não disponível
	(fita de 4,8 cm/s) SLOW

Notas

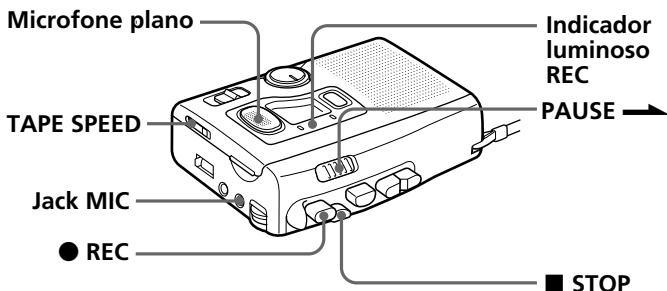
- Quando reproduzir uma cassete com uma velocidade de 2,4cm/s, a velocidade de reprodução será a normal mesmo que DPC esteja na posição SLOW.
- Mesmo que utilize DPC, não consegue obter um pitch idêntico ao do original. O tom é ligeiramente diferente do original.
- Se as pilhas estiverem gastas e rodar DPC muito depressa, podem ouvir-se ruídos. Rode-o devagar ou substitua as pilhas.
- Se rodar DPC ou regular o volume durante a reprodução, os indicadores luminosos BATT/REC podem começar a piscar.

Gravar

O microfone incorporado permite gravar o som facilmente. Utilize uma cassette normal (TYPE I). Não ligue nada ao jack MIC.



- 1 Abra a tampa do compartimento de cassetes.**
- 2 Retire a protecção da fita (se existir) e introduza a cassette com o lado a gravar virado para a tampa.**
- 3 Feche a tampa do compartimento de cassetes.**



4 Coloque TAPE SPEED na velocidade pretendida.

4.8 (cm/s) para obter um som excelente (recomendada em condições de funcionamento normal): permite fazer uma gravação de 60 minutos nos dois lados de uma cassette C-60.

2.4 (cm/s) para gravações mais longas: permite fazer uma gravação de 120 minutos nos dois lados de uma cassette C-60.

5 Carregue em ● REC.

A gravação inicia-se.

Coloque o gravador numa superfície estável (como, por exemplo, uma secretária) com o compartimento de cassetes virado para cima para que o microfone plano possa gravar nas condições ideais.

Durante a reprodução da cassette, o indicador luminoso REC acende ou pisca consoante a potência do som.

O nível de gravação nunca se altera.

continua

Gravar (continuação)

Quando a cassette chegar ao fim

O gravador interrompe a gravação e desliga-se automaticamente (mecanismo de desactivação automática).

Nota

Só é possível fazer gravações em 2 faixas. A regulação do selector TAPE TRACK não afecta a gravação. Não é possível gravar em 4 faixas.

Para	Carregue ou faça deslizar
Parar de gravar	■ STOP
Fazer uma pausa na gravação	PAUSE ➡ Para desactivar a pausa de gravação, solte a tecla PAUSE ➡*.
Retirar a cassette	Carregue em ■ STOP e abra a tampa do compartimento de cassetes com a mão.

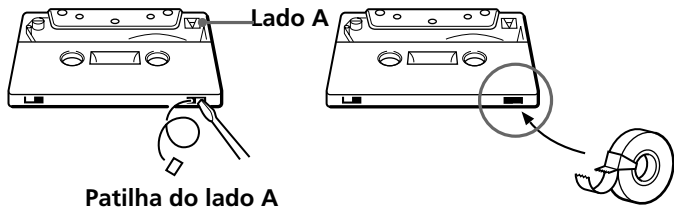
* Quando carrega em ■ STOP (libertação da tecla stop-pausa) liberta também automaticamente a tecla PAUSE ➡.

Nota

Não utilize cassetes CrO₂ (TYPE II) ou de metal (TYPE IV) pois pode provocar distorções no som durante a reprodução ou não conseguir apagar totalmente a gravação anterior.

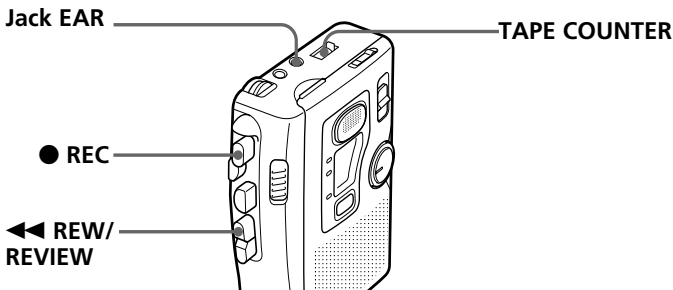
Para evitar a desgravação acidental de uma cassette

Parta e retire as patilhas da cassette. Para voltar a gravar nessa cassette, cubra o orifício da patilha com fita adesiva.



continua

Gravar (continuação)



Utilizar o contador de fita

Antes de gravar, carregue no botão de reinicialização do contador para colocar TAPE COUNTER em 000. É sempre útil procurar o início da gravação.

Controlar o som durante a gravação

Ligue bem o auricular fornecido ao jack EAR. Pode regular o som com VOL mas o nível de som da gravação nunca se altera.

Começar a gravar durante a reprodução

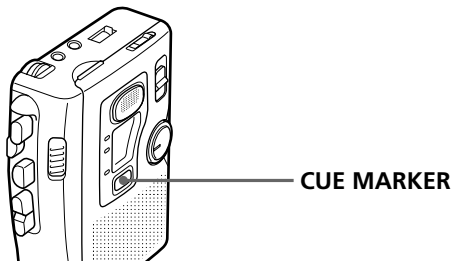
Carregue em ● REC durante a reprodução; a gravação inicia-se imediatamente. Isto é útil nas situações em que queira gravar novamente a parte que acabou de ser gravada.

Rever a parte que acabou de gravar

Carregue em ◀◀ REW/REVIEW durante a gravação. Solte o botão no ponto de início da reprodução.

Gravar uma marcação de indexação

Durante a gravação, é possível gravar um sinal especial na fita para marcar uma posição específica.



Na posição pretendida, carregue em CUE MARKER para gravar uma marcação de indexação.

O indicador luminoso REC apaga-se e a marcação fica gravada na fita. Para gravar uma marcação de indexação mais longa, carregue em CUE MARKER durante o tempo que achar necessário.

Durante a indexação e a verificação, ouve-se um sinal sonoro na posição marcada. Durante a reprodução, nem sempre se ouve um sinal sonoro na posição marcada e, mesmo que se ouça, é praticamente imperceptível.

Notas

- Recomenda-se a gravação de uma marcação de indexação sempre que houver cortes de som.
- O sinal sonoro é diferente durante a indexação e a verificação.
- Como a velocidade de bobinagem varia do início até ao fim da fita, ouve-se um sinal sonoro diferente consoante a posição marcada na fita.
- Quando carrega em CUE MARKER para gravar uma marcação de indexação, o indicador luminoso REC apaga-se durante cerca de 8 segundos; no entanto, a gravação continua.

Gravar a partir de várias fontes de som

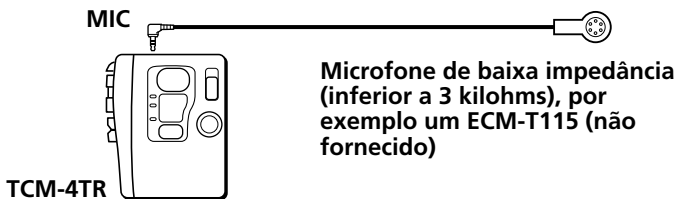
Notas (Antes da gravação)

- Verifique se ligou bem as fichas.
- Faça uma gravação experimental para verificar se fez as ligações correctamente e se regulou o volume convenientemente.
- Os exemplos apresentados abaixo utilizam produtos da Sony. Se tiver problemas quando utilizar outros produtos, leia o respectivo manual de instruções.

Gravar com um microfone externo

Ligue um microfone ao jack MIC. O microfone do próprio aparelho desliga-se e é gravado o som captado pelo microfone externo.

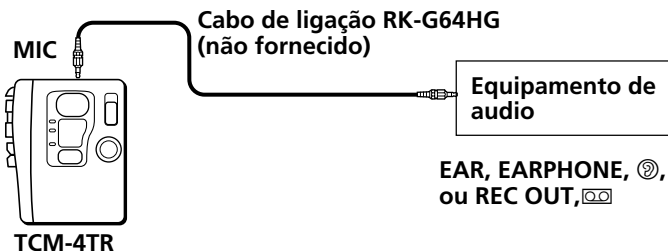
Se utilizar um microfone 'plug-in-power', é o gravador que fornece a corrente eléctrica ao microfone.



Para começar a gravar, introduza uma cassette e carregue em ● REC.

Gravar a partir de outro equipamento

Ligue outro equipamento ao jack MIC utilizando o cabo RK-G64HG (não fornecido).



- 1** Introduza uma cassete.
- 2** Regule o som do equipamento ligado.
- 3** Carregue em ● REC.

Precauções

Corrente eléctrica

O gravador só funciona com corrente CC 3V. Para funcionar com CA, utilize apenas o transformador de corrente CA recomendado para este gravador. Para funcionar com pilhas, coloque duas pilhas R6 (tamanho AA).

Gravador

- Não coloque o gravador perto de fontes de calor nem em locais expostos à incidência directa dos raios solares, pó excessivo ou choques mecânicos.
- Se deixar cair objectos ou líquidos dentro do gravador, retire as pilhas ou desligue o transformador de corrente CA e mande verificar o gravador por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Se o gravador estiver parado há muito tempo, coloque-o no modo de reprodução e deixe-o aquecer durante alguns minutos antes de introduzir uma cassette.

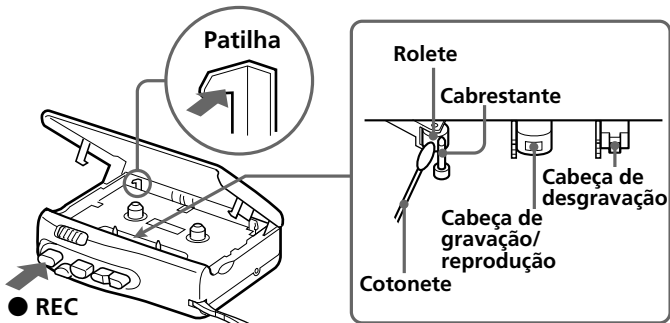
Mantenha os cartões de crédito com código magnético, os relógios de corda etc. longe do gravador para evitar possíveis danos provocados pelo íman existente no altifalante.

Cassetes com duração superior a 90 minutos

Não se recomenda a utilização de cassetes com uma duração superior a 90 minutos excepto para gravações ou reproduções longas e contínuas. As fitas destas cassetes são muito finas e partem-se muito facilmente.

Se surgir alguma dúvida ou problema relacionado com o gravador, contacte o agente Sony mais próximo.

Manutenção



Para limpar as cabeças e o caminho da fita

Carregue em ● REC ao mesmo tempo que empurra a patilha.

Limpe as cabeças, os roletes de tracção da fita e o cabrestante com um cotonete humedecido em álcool depois de cada 10 horas de utilização.

Para limpar a parte exterior do gravador

Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina ou diluente.


Detecção de avarias

Se surgirem problemas depois de fazer estas verificações, contacte o agente Sony mais próximo.

Não consegue gravar.

- Não introduziu uma cassette.
- A cassette não tem patilha. Para voltar a gravar nessa cassette, cubra o orifício da patilha com fita adesiva.
- As pilhas estão gastas. Substitua-as por pilhas novas.
- A cabeça de gravação/reprodução está suja.

O gravador não funciona.

- Introduziu as pilhas com a polaridade incorrecta.
- As pilhas estão gastas. Substitua-as por pilhas novas.
- Empurrou PAUSE  na direcção da seta.
- Não ligou bem o transformador de corrente CA ou o cabo de ligação à bateria do automóvel.
- Introduziu as pilhas mas não desligou o transformador de corrente CA da tomada de parede.

Não consegue reproduzir.

- A fita chegou ao fim. Rebobine-a.
- A cabeça de gravação/reprodução está suja.

continua

Detecção de avarias (continuação)

Durante CUE/REVIEW, a fita pára ou não anda.

Não consegue bobinar ou rebobinar.

- As pilhas estão gastas. Substitua-as por pilhas novas.

Não sai som do altifalante.

- O auscultador auricular está ligado.
- O volume está no mínimo.
- Coloque o selector TAPE SPEED bem fixo na posição correcta.

Ocorrem cortes de som, a qualidade do som diminui ou o som tem muito ruído.

- As pilhas estão gastas. Substitua-as por pilhas novas.
- A cabeça de gravação/reprodução está suja.
- Se colocar a cassette sem a respectiva caixa em cima de um altifalante, podem ocorrer distorções no som.
- Está a utilizar uma cassette CrO₂ (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

Oscilações do som e da tonalidade.

- DPC não está na posição central.
- As pilhas estão gastas. Substitua-as por pilhas novas.
- O cabrestante e os roletes de tracção da fita estão sujos.

Não se consegue apagar completamente a gravação.

- A cabeça de desgravação está suja.
- Está a utilizar uma cassette CrO₂ (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

A velocidade da fita é muito rápida ou muito lenta no modo de reprodução.

- Não colocou o selector TAPE SPEED na posição correcta; regule-o para a mesma velocidade que utilizou na gravação.
- DPC não está na posição central.

Ocorrem interferências durante o funcionamento.

- Carregou incorrectamente no botão de reinicialização do contador. Coloque-o na posição 000.

Depois de bobinar ou rebobinar a fita até ao fim, ouvem-se ruídos.

- O gravador não está no modo de paragem. Carregue em ■ STOP.

O som não está normal quando reproduz uma cassette que não tem 4 faixas.

- Coloque TAPE TRACK na posição 1-2.
- Este gravador não permite reproduzir uma cassette gravada em estéreo (consulte a página 16).

Características técnicas

Sistema de gravação

2 faixas, 1 canal mono

Sistema de reprodução

4 faixas, 1 canal mono

Gama de frequências

250 Hz - 6.300 Hz

Altifalante

Aprox. 3,6 cm de diâmetro

Potência de saída

270 mW (com 10% de distorção harmónica)

Entrada

Jack de entrada do microfone (minijack) com uma sensibilidade de 0,21 mV para microfone com 3 kilohms ou de impedância inferior

Saída

Jack do auscultador auricular (minijack) para auricular com impedância de 8 ohms - 300 ohms

Varição de velocidade da fita

de +100% até -50% (velocidade de reprodução da fita de 4,8 cm/s)

de +100% até 0% (velocidade de reprodução da fita de 2,4 cm/s)

Requisitos de corrente

3V CC

Duas pilhas R6 (tamanho AA)

Dimensões (l/a/p) (incl. peças salientes e controlos)

Aprox. 90,9 × 113,0 × 39,5 mm

Peso

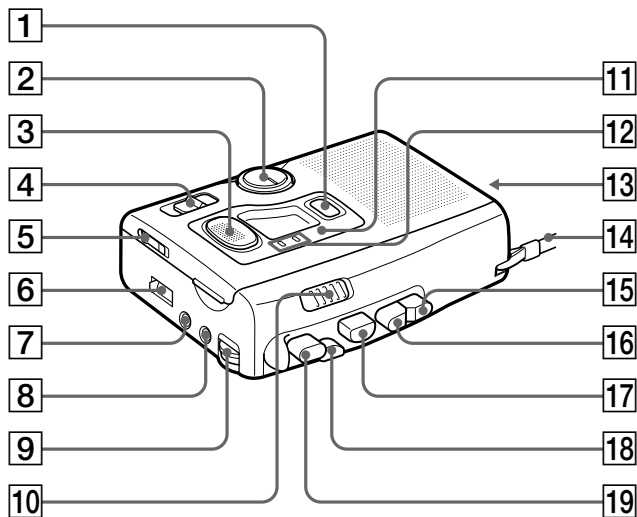
Aprox. 200 g sem as pilhas








Acessórios fornecidos

Auscultador auricular (1)

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Localização das peças e controlos



- 1 Tecla CUE MARKER (página 26)
- 2 Anel DPC (Controlo digital do pitch) (página 17)
- 3 Microfone plano (horizontal) (página 21)
- 4 Selector TAPE TRACK (página 12)
- 5 Selector TAPE SPEED (páginas 12, 21)
- 6 TAPE COUNTER (página 24)
- 7 Jack EAR (auriculares) (página 24)
- 8 Jack MIC (microfone) (páginas 28, 29)
- 9 Controlo VOL (volume) (página 14)
- 10 PAUSE  (páginas 14, 22)
- 11 Indicador luminoso  (pilha) (página 9)
- 12 Indicadores luminosos BATT (pilha)/REC (gravação) (páginas 9, 21)
- 13 Jack DC IN 3V (página 11)
- 14 Pega para o pulso
- 15 Tecla  FF/CUE (página 14)
- 16 Tecla  REW/REVIEW (páginas 14, 25)
- 17 Tecla  PLAY (páginas 12, 16)
- 18 Tecla  STOP (páginas 14, 22)
- 19 Tecla  REC (gravação) (página 21)

Índice remissivo

A, B

Avanço rápido 14

C, D, E

Contador de fita 24

Controlar o som de gravação 24

Corrente eléctrica doméstica 11

F

Faixa da cassette 13

Função – DPC 17

– de libertação da tecla stop-pausa 15, 22

G, H, I, J, K

Gravação 20

L

Ligar outro equipamento 29

Ligar um microfone externo 28

M, N, O

Marca de indexação 26

Mecanismo de desactivação automática 13, 22

Microfone

– externo 28

– incorporado 21

– plano 21

P, Q

Patilha da cassette 23

Pausa

– na gravação 22

– na reprodução 14

Procurar

– para a frente 15

– para trás 15

Pilhas secas 6

R

Rebobinagem 14

Reprodução

– de uma cassette com 2 faixas 16

– de uma cassette com 4 faixas 12

S, T, U

Sinal sonoro 9

V, W, X, Y, Z

Velocidade da fita ... 12, 21

Indice

Congratulazioni!	4
------------------------	---

Operazioni preliminari

Preparazione di una sorgente di alimentazione.....	6
Batterie a secco	6
Corrente domestica	11

Funzionamento dell'apparecchio

Riproduzione di un nastro	12
Riproduzione di un nastro a 4 piste	12
Riproduzione di un nastro a 2 piste	16
Regolazione della velocità di riproduzione (funzione DPC)	17
Registrazione	20
Registrazione degli indicatori di segnale	26
Registrazione da varie sorgenti sonore	28
Registrazione con un microfono esterno	28
Registrazione da un'altra apparecchiatura	29

Informazioni aggiuntive

Precauzioni	30
Manutenzione	32
Soluzione dei problemi	33
Caratteristiche tecniche	36
Individuazione delle parti e dei comandi	38
Indice	Retrocopertina





Congratulazioni!

Grazie per l'acquisto di un registratore a cassette Sony.

Questo registratore a cassette è un prodotto speciale sviluppato dalla Sony Corporation per persone con problemi alla vista. È possibile riprodurre una cassetta registrata su quattro piste a 2,4 cm/s.

Alcune delle sue caratteristiche sono:

- È possibile riprodurre una cassetta registrata su quattro piste e una cassetta standard a due piste.
- Possibilità di riprodurre e registrare il nastro a 2 velocità (4,8 cm/s e 2,4 cm/s).
- La funzione DPC (Digital Pitch control, controllo del passo digitale) consente di aumentare o diminuire la velocità del suono di riproduzione (pagina 17). Il passo viene regolato automaticamente quando si cambia la velocità di riproduzione.
- La funzione CUE MARKER identifica un punto specifico in una registrazione (pagina 26).
- Microfono piatto incorporato per una registrazione chiara della voce.

- Emissione di un segnale acustico quando le batterie sono quasi scariche (pagine 9).
- Le spie BATT/REC indicano la capacità residua della batteria in due modi. Viene emesso un segnale acustico e la spia  indica quando sostituire le batterie (pagina 9).
- Meccanismo di arresto automatico alla fine del nastro (solo nel modo di registrazione e riproduzione).
- Funzione di rilascio tasti di interruzione e pausa.
—L'interruttore della pausa viene sbloccato automaticamente quando viene abbassato il tasto  STOP, in modo da non perdere nessuna occasione per registrare (pagine 15, 22).

Note

- La registrazione può essere effettuata a due velocità ma a sole due piste. Si noti che non è possibile la registrazione su 4 piste.
- Non è possibile riprodurre correttamente un nastro registrato in stereo .
- Non è possibile riprodurre su un normale registratore un nastro registrato su questo apparecchio con la velocità di 2,4 cm/s.

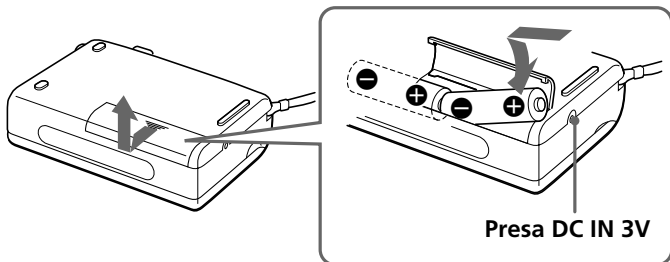
► Operazioni preliminari

Preparazione di una sorgente di alimentazione

Scegliere una delle seguenti sorgenti di alimentazione: batterie a secco (vedere sotto) o corrente domestica (vedere pagina 11).

Batterie a secco

Accertarsi che non vi sia nulla collegato alla presa DC IN 3 V.

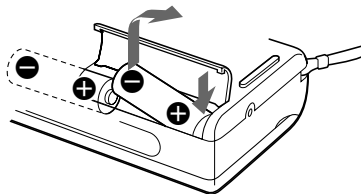


- 1** Aprire il coperchio dello scomparto per le batterie.
- 2** Inserire due batterie R6 (formato AA) (non in dotazione) rispettando la corretta polarità e chiudere il coperchio.

Note

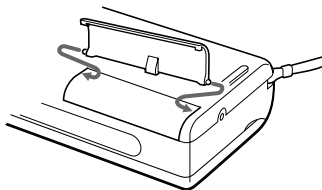
- Non caricare le batterie a secco.
- Non usare batterie nuove insieme a quelle vecchie.
- Non usare differenti tipi di batterie.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie per evitare qualsiasi danno causato da perdita di elettrolita con conseguente corrosione.
- Le batterie a secco non vengono consumate quando viene collegata un'altra sorgente di alimentazione.

Per estrarre le batterie



Per installare il coperchio dello scomparto per le batterie se viene staccato accidentalmente

Installarlo come illustrato.



continua

Preparazione di una sorgente di alimentazione (continua)

Durata delle batterie (ore approssimative) (EIAJ)*

	Sony LR6(SG) alcaline	Sony R6P(SR)
Registrazione (4,8 cm/s)	6,5	1,0
Registrazione (2,4 cm/s)	7,0	1,5
Riproduzione (4,8 cm/s)	6,5	1,0
Riproduzione (2,4 cm/s)	7,0	1,5


* Valore misurato in base allo standard EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) utilizzando una cassetta Sony serie HF

Si consiglia l'uso di batterie alcaline a lunga durata.

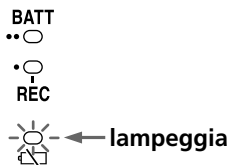
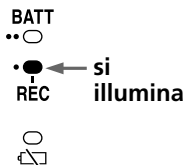
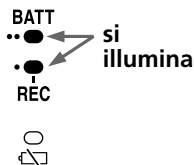
Nota

La durata delle batterie può essere inferiore in base al funzionamento dell'apparecchio.

Quando sostituire le batterie

Quando le batterie sono quasi scariche, viene emesso un segnale acustico, le spie BATT/REC si spengono e la spia  lampeggia. In questo caso sostituire le batterie con batterie nuove.

Le spie BATT/REC cambiano come illustrato di seguito.



(Viene riprodotto un segnale acustico)

Quando le batterie sono nuove




Quando le batterie incominciano a scaricarsi

Sostituire le batterie

continua

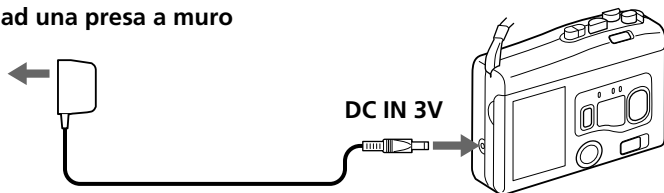
Preparazione di una sorgente di alimentazione (continua)

Note

- Durante la registrazione, il segnale acustico viene udito attraverso l'auricolare. Durante la riproduzione il segnale acustico viene udito attraverso l'auricolare e il diffusore.
- Durante l'avanzamento veloce FF (CUE) o il riavvolgimento REW (REVIEW), è possibile che la spia  lampeggi insieme all'emissione di un segnale acustico. Sostituire le batterie solo quando il nastro non gira correttamente.
- In alcuni casi quando l'apparecchio viene usato con batterie ricaricabili, si illumina solo una spia BATT/REC anche se le batterie sono state caricate completamente.
- Dopo un certo periodo di utilizzo delle batterie, la spia o le spie BATT/REC potrebbero lampeggiare quando viene alzato il volume durante la riproduzione del suono; questo non significa, comunque, che occorre sostituire le batterie.
- L'apparecchio effettuerà normalmente la riproduzione per un certo periodo anche dopo che la spia  lampeggia insieme all'emissione di un segnale acustico. Sostituire comunque le batterie appena possibile, onde evitare l'emissione di un forte rumore dal diffusore incorporato oppure che le registrazioni successive non vengano eseguite correttamente.
- Quando il nastro inizia a girare o alla fine del nastro, la spia  potrebbe illuminarsi momentaneamente insieme all'emissione di un breve segnale acustico. Se la spia si spegne non occorre sostituire le batterie.

Corrente domestica

ad una presa a muro



**Alimentatore CA
(non in dotazione).**

Collegare l'alimentatore CA alla presa DC IN 3V e ad una presa a muro. Utilizzare un alimentatore CA disponibile in commercio (tensione/corrente nominali in uscita: 3 V CC/700 mA). Non utilizzare alcun altro tipo di alimentatore CA.

Polarità della spina

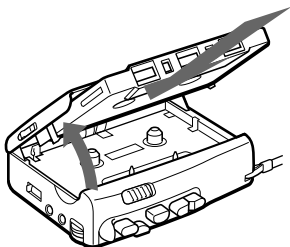


Note

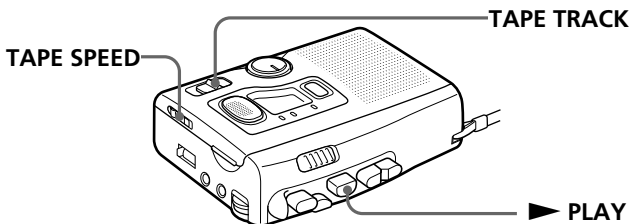
- La tensione della rete elettrica differisce a seconda dei paesi. Acquistare il alimentatore CA nel paese dove si intende usare il prodotto.
- A seconda dell'alimentatore CA, durante l'utilizzo dell'unità è possibile sentire del rumore. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'alimentatore CA.

Riproduzione di un nastro

Riproduzione di un nastro a 4 piste



- 1 Aprire il coperchio dello scomparto cassetta.
- 2 Inserire una cassetta con il lato da riprodurre rivolto verso il coperchio.
- 3 Chiudere il coperchio dello scomparto cassetta.



- 4 Impostare TAPE SPEED su 2.4 (cm/s).

5 Impostare TAPE TRACK su 1-2 o 3-4 e avviare la riproduzione.

Per riprodurre il nastro dall'inizio, seguire la procedura descritta sotto. Accertarsi che il lato A sia rivolto verso il coperchio.

- ① Impostare TAPE TRACK su 1-2 e premere ► PLAY.

Viene riprodotta la pista 1. Raggiunta la fine del nastro la riproduzione si arresta automaticamente.

- ② Estrarre la cassetta e reinserirla con il lato B rivolto verso il coperchio.

- ③ Lasciare TAPE TRACK su 1-2 e premere ► PLAY. Viene riprodotta la pista 2.

- ④ Estrarre la cassetta e reinserirla con il lato A rivolto verso il coperchio.

- ⑤ Impostare TAPE TRACK su 3-4 e premere ► PLAY. Viene riprodotta la pista 3.

- ⑥ Estrarre la cassetta e reinserirla con il lato B rivolto verso il coperchio.

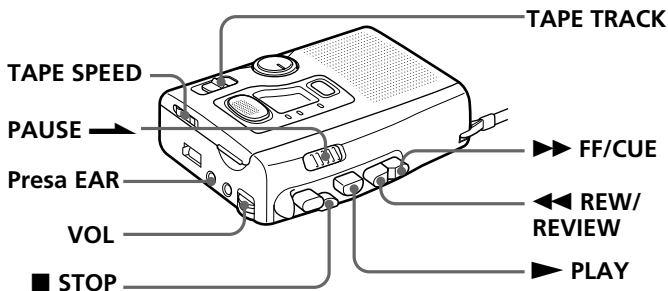
- ⑦ Lasciare TAPE TRACK su 3-4 e premere ► PLAY. Viene riprodotta la pista 4.

Quando il nastro raggiunge la fine


La riproduzione si arresta e l'apparecchio si spegne automaticamente (meccanismo di arresto automatico).

Dopo l'avanzamento veloce o il riavvolgimento premere ■ STOP, in quanto l'apparecchio non entra automaticamente nel modo di arresto alla fine del nastro.



Riproduzione di un nastro (continua)



Per	Occorre
Regolare il volume	Girare VOL.
Arrestare la riproduzione/ arrestare l'avanzamento veloce o il riavvolgimento	Premere ■ STOP.
Effettuare una pausa di riproduzione	Far scorrere PAUSE ➡. Per sbloccare una pausa di riproduzione, rilasciare PAUSE ➡*.
Avanzare velocemente**	Premere ►► FF/CUE in fase di arresto.
Riavvolgere**	Premere ◀◀ REW/REVIEW in fase di arresto.

* PAUSE  viene sbloccato automaticamente anche quando viene premuto ■ STOP (funzione di rilascio tasti di interruzione e pausa).

**Dopo l'avvolgimento o il riavvolgimento del nastro l'apparecchio emetterà un rumore. Accertarsi di abbassare ■ STOP, onde evitare di consumare rapidamente le batterie.

Per	Occorre
Effettuare una ricerca in avanti durante la riproduzione (CUE)	Premere e tenere premuto  FF/CUE e rilasciarlo al punto desiderato.
Effettuare una ricerca all'indietro durante la riproduzione (REVIEW)	Premere e tenere premuto  REW/REVIEW e rilasciarlo al punto desiderato.
Estrarre una cassetta	Premere ■ STOP e aprire manualmente il coperchio dello scomparto cassetta.

Ascolto con gli auricolari

Collegare gli auricolari in dotazione alla presa EAR.

continua

Riproduzione di un nastro a 2 piste

- 1** Seguire la procedura dei punti da 1 a 3 a pagina 12.
- 2** Impostare TAPE SPEED su 2.4 (cm/s) o su 4.8 (cm/s) per far corrispondere la velocità della cassetta utilizzata per la registrazione.
- 3** Impostare TAPE TRACK su 1-2.
- 4** Premere ► **PLAY**.

Le altre operazioni sono identiche a quelle di riproduzione di una cassetta a quattro piste descritte alle pagine 14 e 15.

Nota

Se la registrazione è stata effettuata in stereo, viene udito solo il canale L.

Regolazione della velocità di riproduzione (funzione DPC)

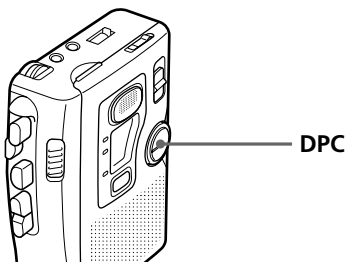
La funzione DPC (Digital Pitch Control) permette di aumentare o diminuire la velocità di riproduzione.

Quando si riproduce una cassetta con velocità di 2,4cm/s come ad esempio una cassetta a quattro piste, la velocità di riproduzione viene regolata su valori che vanno all'incirca dal 100% allo 0%.

Quando si riproduce una cassetta con velocità di 4,8cm/s la velocità di riproduzione viene regolata su valori che vanno all'incirca dal +100% al -50%. Se si modifica la velocità di riproduzione della cassetta, la distanza viene regolata automaticamente.

continua

Regolazione della velocità di riproduzione (funzione DPC) (continua)



Regolare DPC come segue:

Per riprodurre		Impostare DPC su
Più velocemente	(cassetta da 2,4 cm/s)	FAST
	(cassetta da 4,8 cm/s)	FAST
A velocità normale		Centro
Più lentamente	(cassetta da 2,4 cm/s)	Non disponibile
	(cassetta da 4,8 cm/s)	SLOW

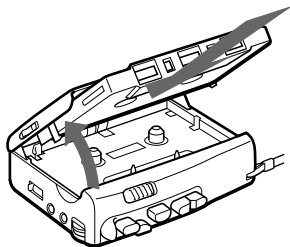
Note

- Quando si riproduce una cassetta con velocità di 2,4cm/s, la velocità di riproduzione sarà normale anche se si imposta DPC su SLOW.
- Anche se viene usata la funzione DPC, non è possibile ottenere lo stesso passo dell'originale. Il tono sarà in qualche modo differente dall'originale.
- Quando le batterie sono scariche, se la funzione DPC viene impostata velocemente si potrebbe udire del rumore. In questo caso impostare la funzione lentamente o sostituire le batterie.
- Se viene impostata la funzione DPC o viene regolato il volume durante la riproduzione, le spie BATT/REC potrebbero divenire tremolanti.

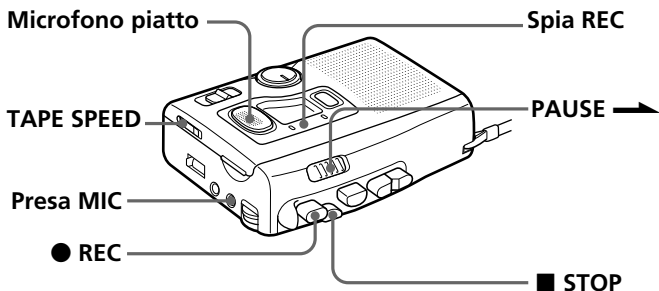
Registrazione

È possibile registrare il suono facilmente con il microfono incorporato. Usare un nastro normale (TYPE I).

Accertarsi che non vi sia nulla collegato alla presa MIC.



- 1 Aprire il coperchio dello scomparto cassetta.**
- 2 Eliminare qualsiasi rilassamento del nastro ed inserire la cassetta con il lato su cui iniziare la registrazione rivolto verso il coperchio.**
- 3 Chiudere il coperchio dello scomparto cassetta.**



4 Impostare TAPE SPEED sulla velocità del nastro desiderata.

4.8 (cm/s) per un suono ottimale (consigliato per un uso normale): è possibile effettuare 60 minuti di registrazione utilizzando entrambi i lati di una cassetta C-60.

2.4 (cm/s) per un tempo di registrazione più lungo: è possibile effettuare 120 minuti di registrazione utilizzando entrambi i lati di una cassetta C-60.

5 Premere ● REC.

La registrazione viene avviata.

Posizionare l'apparecchio su una superficie rigida quale un tavolo, con lo scomparto cassetta verso l'alto, in modo che il microfono piatto possa registrare in modo efficace.

Mentre il nastro gira, la spia REC si illumina e lampeggia in base alla potenza del suono.

Il livello di registrazione è fisso.

continua

Registrazione (continua)

Quando il nastro raggiunge la fine

La registrazione si arresta e l'apparecchio si spegne automaticamente (meccanismo di arresto automatico).

Nota

È possibile solo la registrazione su 2 piste.

L'impostazione del selettore TAPE TRACK non influisce sulla registrazione. Non è possibile registrare su 4 piste.

Per	Premere o far scorrere
Arrestare la registrazione	■ STOP
Effettuare una pausa di registrazione	PAUSE ➡ Per sbloccare una pausa di registrazione, sbloccare PAUSE ➡*.
Estrarre una cassetta	Premere ■ STOP e aprire manualmente il coperchio dello scomparto cassetta.

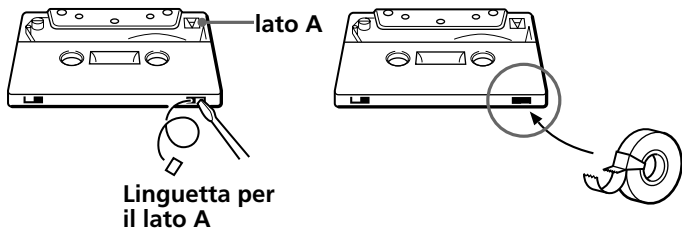
* PAUSE ➡ viene sbloccato automaticamente anche quando viene premuto ■ STOP (funzione di rilascio tasti di interruzione e pausa)

Nota

Non usare cassette CrO₂ (TYPE II) o metal (TYPE IV), altrimenti il suono potrebbe risultare distorto durante la riproduzione oppure la registrazione precedente potrebbe non venire cancellata completamente.

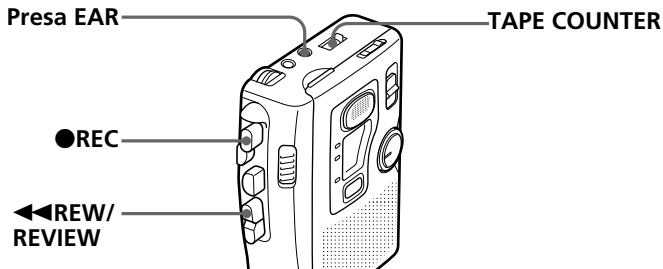
Per evitare la registrazione accidentale di un nastro

Rompere e rimuovere la linguetta della cassetta. Per poter registrare di nuovo la cassetta, coprire il foro della linguetta con del nastro adesivo.



continua

Registrazione (continua)



Uso del contatore del nastro

Prima di registrare, premere il tasto di azzeramento del contatore per impostare TAPE COUNTER su 000. Questa operazione sarà utile per ricercare l'inizio della registrazione.

Per controllare il suono durante la registrazione

Collegare saldamente l'auricolare in dotazione alla presa EAR. Il suono controllato può essere regolato mediante il comando VOL, ma il livello di registrazione è fisso.

Per avviare la registrazione durante la riproduzione

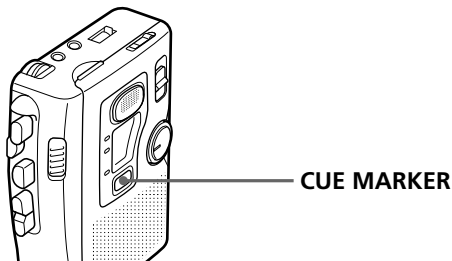
Premere ● REC durante la riproduzione, la registrazione viene avviata immediatamente. Questa operazione sarà utile quando si desidera registrare di nuovo la parte che è appena stata registrata.

Per riascoltare la parte appena registrata

Premere ◀◀ REW/REVIEW durante la registrazione. Rilasciare il tasto nel punto dove avviare la riproduzione.

Registrazione degli indicatori di segnale

Durante la registrazione, è possibile registrare un segnale speciale sul nastro per contrassegnare una posizione specifica.



Nella posizione desiderata, premere CUE MARKER per registrare un segnale.

La spia REC si spegne e viene registrato un segnale sul nastro. Se si desidera registrare un segnale più lungo, premere CUE MARKER per il tempo desiderato.

Durante l'individuazione e il riascolto, nella posizione contrassegnata verrà udito il segnale acustico. Durante la riproduzione, nella posizione contrassegnata non verrà sempre udito il segnale acustico ed anche se verrà udito sarà molto debole.

Note

- Si consiglia di registrare gli indicatori di segnale quando vi è un'interruzione del suono.
- Durante l'individuazione e il riascolto, il segnale acustico suona in modo differente.
- Il segnale acustico potrebbe suonare in modo differente in base alla posizione contrassegnata sul nastro, in quanto la velocità di avvolgimento varia dall'inizio alla fine del nastro.
- Quando viene premuto CUE MARKER per registrare un segnale, la spia REC si spegne per circa 8 secondi, ma la registrazione continua.

Registrazione da varie sorgenti sonore

Note (Prima di registrare)

- Assicurarsi di collegare le spine saldamente.
- Effettuare una registrazione di prova per accertarsi che i collegamenti siano corretti e il volume regolato in modo appropriato.
- Gli esempi qui di seguito utilizzano prodotti Sony. Nel caso in cui si dovessero verificare problemi con l'utilizzo di altri prodotti, leggere le istruzioni per l'uso di questi prodotti.

Registrazione con un microfono esterno

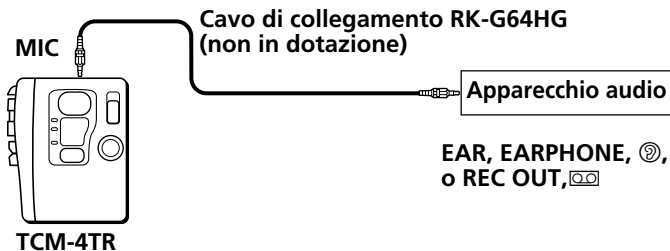
Collegare un microfono alla presa MIC. Il microfono incorporato verrà scollegato e il suono verrà registrato attraverso il microfono esterno. Quando si utilizza un microfono con sistema plug-in-power, l'alimentazione al microfono viene fornita da questo apparecchio.



Per avviare la registrazione, inserire una cassetta e premere ● REC.

Registrazione da un'altra apparecchiatura

Collegare l'altra apparecchiatura alla presa MIC usando il cavo di collegamento RK-G64HG (non in dotazione).



- 1** Inserire una cassetta.
- 2** Regolare il suono dell'apparecchiatura collegata.
- 3** Premere ● REC.

Precauzioni

Alimentazione

Far funzionare l'apparecchio con CC 3V. Per il funzionamento con CA, usare solo l'alimentatore CA consigliato per questo apparecchio e nessun altro. Per il funzionamento a batterie, usare due batterie R6 (formato AA).

Registratore

- Non lasciare l'apparecchio in luoghi vicino a fonti di calore o soggetti alla luce diretta del sole, a polvere eccessiva o urti meccanici.
- Nel caso in cui un oggetto solido o un liquido dovessero cadere all'interno dell'apparecchio, rimuovere le batterie o scollegare l'alimentatore CA e farlo controllare da personale qualificato prima di riutilizzarlo.
- Se l'apparecchio non è stato usato per un lungo periodo, impostarlo sul modo di riproduzione e farlo scaldare per alcuni minuti prima di inserire una cassetta.

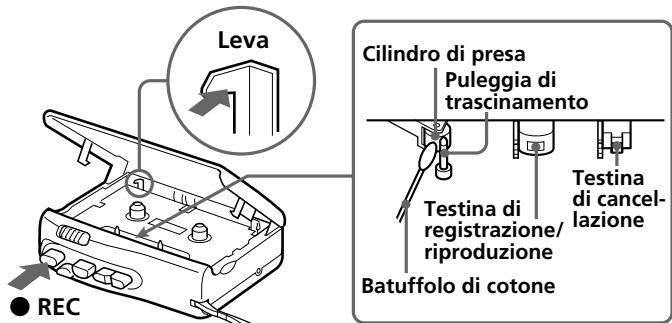
Tenere carte di credito con codici magnetici, orologi a molla, ecc. lontano dall'apparecchio per evitare possibili danni derivanti dal magnete utilizzato per il diffusore.

Nastri più lunghi di 90 minuti

Si sconsiglia l'uso di nastri più lunghi di 90 minuti, eccetto che per una lunga registrazione o una riproduzione continua. Questi sono infatti molto sottili e facilmente soggetti ad essere tirati.

Per qualsiasi domanda o problema riguardante l'apparecchio, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Manutenzione



Per pulire le testine e il percorso del nastro

Abbassare ● REC mentre si preme la leva.
Pulire le testine, le cilindro di presa e la puleggia di trascinamento con un batuffolo di cotone inumidito con alcool ogni 10 ore di utilizzo.

Per pulire le parti esterne

Usare un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non usare alcool, benzina o solventi.


Soluzione dei problemi

Nel caso in cui i problemi dovessero persistere dopo aver effettuato i seguenti controlli, rivolgersi al più vicino rivenditore.

Non è possibile effettuare la registrazione.

- Non è stata inserita la cassetta.
- La linguetta sulla cassetta è stata rimossa. Per registrare di nuovo, coprire il foro della linguetta con del nastro adesivo.
- Le batterie sono scariche. Sostituirle entrambe con batterie nuove.
- La testina di registrazione/riproduzione è sporca.

L'apparecchio non funziona.

- Le batterie sono state inserite senza rispettare la corretta polarità.
- Le batterie sono scariche. Sostituirle entrambe con batterie nuove.
- Il comando PAUSE  è spostato nella direzione della freccia.
- L'alimentatore CA o il cavo della batteria dell'auto non è collegato saldamente.
- Le batterie sono inserite e contemporaneamente è stato collegato l'alimentatore CA alla presa a muro.

Non è possibile effettuare la riproduzione.

- Il nastro ha raggiunto la fine. Riavvolgere il nastro.
- La testina di registrazione/riproduzione è sporca.

continua

Soluzione dei problemi (continua)

Durante la funzione CUE/REVIEW il nastro si arresta o non gira.

Non è possibile avanzare velocemente o riavvolgere.

- Le batterie sono scariche. Sostituirle entrambe con batterie nuove.

Dal diffusore non viene emesso alcun suono.

- L'auricolare è collegato.
- Il volume è completamente abbassato.
- Impostare il selettore TAPE SPEED saldamente nella corretta posizione.

Il suono si arresta, la qualità del suono peggiora oppure il suono produce un rumore eccessivo.

- Le batterie sono scariche. Sostituirle entrambe con batterie nuove.
- La testina di registrazione/riproduzione è sporca.
- Se la cassetta è stata messa senza custodia sopra un diffusore, la qualità del suono potrebbe essere distorta.
- Si stanno utilizzando cassette del tipo CrO₂ (TYPE II) o metal (TYPE IV).

Il suono non è stabile e improvvisamente va fuori passo.

- La funzione DPC non è impostata nella posizione centrale.
- Le batterie sono scariche. Sostituirle entrambe con batterie nuove.
- La puleggia di trascinamento e i cilindri di presa sono sporchi.

Non è possibile cancellare completamente la registrazione.

- La testina di cancellazione è sporca.
- Si stanno utilizzando cassette del tipo CrO₂ (TYPE II) o metal (TYPE IV).

In modo di riproduzione il nastro è troppo veloce o troppo lento.

- Il selettore TAPE SPEED non è stato appropriatamente impostato. Impostarlo sulla stessa velocità usata per la registrazione.
- La funzione DPC non è impostata nella posizione centrale.

Durante il funzionamento viene udito del rumore.

- Il tasto di azzeramento del contatore non è stato premuto correttamente. Premerlo per impostare 000.

Quando il nastro raggiunge la fine dopo l'avanzamento veloce o il riavvolgimento, viene udito del rumore.

- L'apparecchio non è in modo di arresto. Premere ■ STOP.

Il suono non è normale quando viene riprodotto un nastro che non sia a 4 piste.

- Impostare TAPE TRACK su 1-2.
- Non è possibile riprodurre una cassetta registrata in stereo con questo registratore a cassette (vedere pagina 16).

Caratteristiche tecniche

Sistema di registrazione

Monofonico 1 canale a 2 piste

Sistema di riproduzione

Monofonico 1 canale a 4 piste

Gamma di frequenza

250 Hz - 6.300 Hz

Diffusore

Diametro circa 3,6 cm

Potenza di uscita

270 mW (distorsione armonica al 10%)

Ingresso

Sensibilità presa (minipresa) ingresso microfono
0,21 mV per impedenza 3 kilohm o minore

Uscita

Presa auricolare (minipresa) auricolare per
impedenza 8 ohm - 300 ohm

Gamma variabile della velocità del nastro

da +100% a -50% (ad una velocità di 4,8 cm/s)

da +100% a 0% (ad una velocità di 2,4cm/s)

Alimentazione

3V DC

Due batterie R6 (formato AA)

Dimensioni (l/a/p) (incluse le parti sporgenti e i comandi)

Circa 90,9 × 113,0 × 39,5 mm

Peso

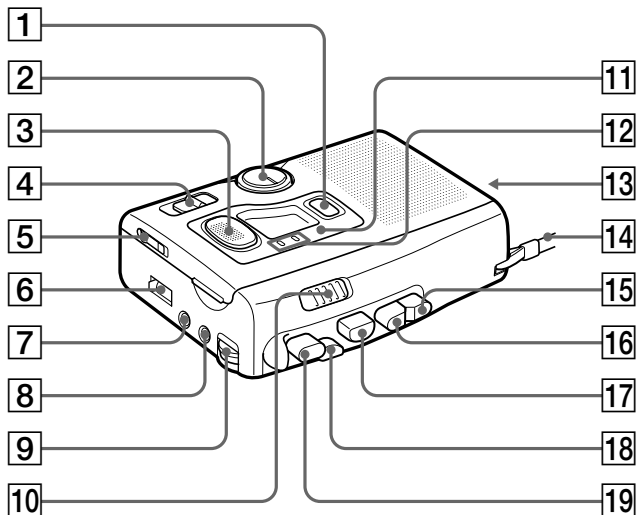
Circa 200 g escluse le batterie

Accessori in dotazione

Auricolare (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Individuazione delle parti e dei comandi



- 1 Tasto CUE MARKER (pagina 26)
- 2 Manopola DPC (Digital Pitch Control) (pagina 17)
- 3 Microfono piatto (pagina 21)
- 4 Selettore TAPE TRACK (pagina 12)
- 5 Selettore TAPE SPEED (pagine 12, 21)
- 6 TAPE COUNTER (pagina 24)
- 7 Presa EAR (auricolari) (pagina 24)
- 8 Presa MIC (microfono) (pagine 28, 29)
- 9 Comando VOL (volume) (pagina 14)
- 10 PAUSE  (pagine 14, 22)
- 11 Spia  (batteria) (pagina 9)
- 12 Spie BATT (batteria)/REC (registrazione) (pagine 9, 21)
- 13 Presa DC IN 3V (pagina 11)
- 14 Cinghia da polso
- 15 Tasto  FF/CUE (pagina 14)
- 16 Tasto  REW/REVIEW (pagine 14, 25)
- 17 Tasto  PLAY (pagine 12, 16)
- 18 Tasto  STOP (pagina 14, 22)
- 19 Tasto  REC (registrazione) (pagina 21)

Indice

A

Avanzamento veloce 14

B

Batterie a secco 6

C, D, E

Collegamento

– di un microfono esterno
..... 28

– di altre apparecchiature
..... 29

Controllo del suono
durante la registrazione . 24

Corrente domestica 11

Contatore del nastro 24

F, G, H

Funzione di rilascio tasti
di interruzione e pausa
..... 15, 22

Funzione DPC 17

I, J, K

Indicatore di segnale 26

L

Linguetta della cassetta
..... 23

M, N, O

Meccanismo di arresto
automatico 13, 22

Microfono

– esterno 28

– incorporato 21

– piatto 21

P, Q

Pausa

– di registrazione 22

– di riproduzione 14

Pista del nastro 13

R

Registrazione 20

Riavvolgimento 14

Ricerca

– all'indietro 15

– in avanti 15

Riproduzione

– di un nastro a 2 piste ... 16

– di un nastro a 4 piste ... 12

S, T, U

Segnale acustico 9

V, W, X, Y, Z

Velocità del nastro... 12, 21